

brennenstuhl®

Premium-PROTECT-Line

- (DE)** Funktion und Gebrauchsanleitung
- (GB)** Functions and Directions for Use
- (FR)** Fonctionnement et notice d'utilisation
- (NL)** Functie en gebruiksaanwijzing
- (ES)** Funcionamiento e instrucciones de uso
- (PT)** Função e manual do utilizador
- (IT)** Funzione ed istruzioni d'uso
- (SE)** Funktion och bruksanvisning
- (NO)** Funksjon og bruksanvisning
- (FI)** Toiminto ja käyttöohje
- (DK)** Vejledning om funktion og betjening
- (PL)** Działanie i instrukcja obsługi
- (RU)** Действие и инструкция по эксплуатации
- (RO)** Funcțiunea și instrucțiunile de folosire
- (GR)** Λειτουργία και Οδηγίες χρήσης
- (HU)** Működési és használati útmutató
- (CZ)** Funkce a návod k použití
- (SK)** Funkcia a návod na použitie

Je nach Modell besitzt die Premium-PROTECT-Line eine unterschiedliche Ausstattung.

Bitte lesen Sie die für Ihr Modell relevanten Abschnitte gut durch.

• **Überspannungsschutz:**

Die Überspannungsschutzeinrichtung vermeidet, daß an der Steckdosenleiste angeschlossene Geräte durch Spannungsspitzen im Netz beschädigt werden, die z.B. durch indirekte Blitze oder durch Schalten induktiver Lasten, wie Motoren, Öfen, Lampen usw. entstehen können.

Nach dem Einschalten leuchtet die grüne Signallampe auf und der Überspannungsschutz ist damit funktionsfähig. Sollte die grüne Lampe nicht leuchten, sind die Steckdosen spannungslos und der 16 A Sicherungsautomat muß zurückgesetzt werden. Falls sie mit zurückgesetzter Sicherung immer noch nicht leuchtet, besteht die Schutzwirkung nicht mehr und die Steckdosenleiste muß an den Hersteller zur Reparatur, da die Schutzeinrichtung durch sehr hohe Überspannung zerstört wurde.

• **Entstörfilter:**

Der Entstörfilter schützt empfindliche Elektronik, z.B. im Computer, in Fernsehgeräten und Stereoanlagen, vor hochfrequenten Störspannungen. Dadurch werden Bild- und Tonstörungen wirkungsvoll unterdrückt.

• **Anschlüsse für analoge Telekommunikationsgeräte (RJ-11):**

Zum Schutz des analogen Telefons, Modems oder FAX wird die Telefonzuleitung mit RJ-11 Steckern von der Telefon-Wandanschlußdose in die Anschlußbuchse »IN« auf der Steckdosenleiste eingesteckt. In die beiden »OUT« Buchsen kann ein analoges Telefon, Modem oder FAX angeschlossen werden.

• **Anschlüsse für ISDN Telekommunikationsgeräte (RJ-45):**

Zum Schutz des ISDN Telefons oder Modems wird die Telefonzuleitung mit RJ-45 Steckern von der Telefon-Wandanschlußdose in die Anschlußbuchse »IN« auf der Steckdosenleiste eingesteckt. Nun die Anschlußleitung des ISDN Telefons oder Modems in die Buchse »OUT« einstecken.

• **Anschlüsse für Geräte mit Antennenanschluss (Koaxial oder F-Stecker):**

Zum Schutz des Radio- oder Fernsehgerätes vor Überspannungen von der Antenne, wird die Antennenzuleitung von der Antennensteckdose in die Anschlussbuchse »IN 1 oder IN 2« auf der Steckdosenleiste eingesteckt. Nun die Antennenanschlussleitung des Radio- oder Fernsehgerätes in die jeweilige Buchse »OUT 1 oder OUT 2« einstecken. Für den Anschluss eines Satellitenempfängers mit F-Stecker verwenden Sie bitte die teilweise im Lieferumfang enthaltenen vergoldeten Adapter (je nach Modell).

Garantien

Für unsere Premium-PROTECT-Line gewähren wir Ihnen folgende Garantien:

• **Erweiterte Produktgarantie für 10 Jahre:**

Brennenstuhl übernimmt die kostenlose Reparatur, beziehungsweise Ersatz für alle Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line Überspannungsschutzgeräte, die Mängel aufweisen oder nach dem Schutz Ihrer elektronischen Geräte nicht mehr einsatzfähig sind.

• **Garantie für angeschlossene Geräte:**

Brennenstuhl übernimmt die Reparatur, beziehungsweise den Austausch von allen Geräten, die durch eine Überspannung beschädigt wurden, soweit die auf der Verpackung angegebenen Grenzwerte nicht überschritten wurden und diese nicht durch mechanische Beschädigung entstanden ist.

Dafür besteht Versicherungsschutz für Personen und Sachschäden im Rahmen unserer Produkthaftpflicht bis zu 5 Millionen Euro.

Functions and Directions for Use

Premium-PROTECT-Line multiple socket outlets vary in configuration depending on model. Please carefully read through the sections relating to your model.

- **Surge voltage protection:**

The surge voltage protection circuit prevents appliances connected to the multiple socket outlet from being damaged by voltage peaks in the mains, such as can occur e.g. during thunder storms or when inductive loads, such as electric motors, cookers, lamps, etc. are switched on.

When the socket outlet is switched on, the green indicator lamp lights up, showing that the surge voltage protection circuit is active. If it does not light up, the sockets are off circuit and the 16 A automatic circuit breaker must be reset. If it still fails to light up when the circuit breaker has been reset, the protective effect is no longer active and the product must be returned to the manufacturer for repair since the protective circuit has been damaged beyond use by a particularly powerful voltage surge.

- **Interference filter:**

The interference filter protects sensitive electronics, e.g. in computers, television sets and stereo systems, from high-frequency interference voltages. In this way, interference with pictures and sound is effectively suppressed.

- **Connections for analog telecommunications equipment (RJ-11):**

To protect analog telephones, modems or fax machines, the telephone lead with RJ-11 plugs from the telephone wall socket should be plugged into the »IN« socket on the multiple socket outlet. An analog telephone, modem or fax machine can be connected to the two »OUT« sockets.

- **Connections for ISDN telecommunications equipment (RJ-45):**

To protect ISDN telephones or modems, the telephone lead with RJ-45 plugs from the telephone wall socket should be plugged into the »IN« socket on the multiple socket outlet. Now plug the connecting lead for the ISDN telephone or modem into the »OUT« socket.

- **Connections for appliances with an aerial socket (coaxial or F-plug):**

To protect a radio or television set against voltage surges from the aerial, plug the aerial lead from the aerial socket into the IN 1 or IN 2 connecting socket on the multiple socket outlet. Now plug the aerial connecting lead for the radio or television set into the respective OUT 1 or OUT 2 socket. To connect a satellite receiver with an F-plug, use the gold-plated adapter included in some delivery specifications (depending on model).

Guarantees

Our Premium-PROTECT-Line products are covered by the following guarantees:

- **Extended product guarantee for 10 years:**

Brennenstuhl will undertake the free repair or replacement of any Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line multiple socket outlet (with surge voltage protection) which exhibits defects or which can no longer be used to protect your electronic equipment.

- **Guarantee for connected appliances:**

Brennenstuhl will undertake the repair or replacement of any appliance damaged by a voltage surge, provided the limits specified on the pack are not exceeded and the damage is not of a physical nature. In valid cases, the sum insured for persons and property damage within the framework of our product liability is up to EUR 5 million.

Selon le modèle, la Premium-PROTECT-Line possède différents équipements. Veuillez lire attentivement les passages concernant votre modèle.

- **Protection contre la surtension:**

Le dispositif de protection contre la surtension évite que les appareils branchés sur la barre multiprise soient endommagés par des pics de tension dans le réseau. Ces pics de tension peuvent être provoqués par exemple par de la foudre indirecte ou par la mise en marche de charges inductives comme des moteurs, des fours, les lampes etc..

Après la mise en marche, la lampe témoin verte s'allume et la protection contre la surtension est ainsi fonctionnelle. Si la lampe verte ne devait pas s'allumer, alors les prises sont hors tension et le coupe-circuit automatique de 16 A doit être réactivé. Si le coupe-circuit est réactivé et que la lampe verte n'est toujours pas allumée, alors la protection n'est plus efficace et la prise doit être rendue au fabricant pour la faire réparer car le dispositif de protection a été détruit par une très forte surtension.

- **Filtre antiparasite:**

Le filtre antiparasite protège les systèmes électroniques sensibles – comme, par exemple, dans les ordinateurs, dans les appareils de télévision et dans les chaînes Hi-fi – contre les tensions parasites de haute fréquence. Ce qui permet de supprimer efficacement les parasites d'image et de son.

- **Prises pour les appareils de télécommunication analogiques (RJ-11):**

Pour la protection du téléphone analogique, le modem ou le fax, le câble de téléphone avec prise RJ-11 est branchée depuis la prise de téléphone murale dans la prise «IN» sur la barre multiprise. Dans les deux prises «OUT», on peut brancher un téléphone analogique, un modem ou un fax.

- **Prises pour les appareils de télécommunication ISDN (RJ-45):**

Pour la protection du téléphone analogique, le modem ou le fax, le câble de téléphone avec prise RJ-45 est branchée depuis la prise de téléphone murale dans la prise «IN» sur la barre multiprise. Maintenant, le câble du téléphone ISDN ou du modem est branché dans la prise «OUT».

- **Branchements pour les appareils avec prise d'antenne (coaxiale ou prise F):**

Pour la protection de la radio et de l'appareil de télévision contre les surtensions provenant de l'antenne, le câble d'antenne est branché depuis la prise d'antenne dans la prise d'antenne »IN 1 ou IN 2« sur la prise multiple. Maintenant, brancher le câble d'antenne de la radio ou de l'appareil de télévision dans chaque prise »OUT 1 ou OUT 2«. Pour le branchement d'un récepteur satellite à prise F, veuillez utiliser l'adaptateur doré parfois fourni (selon le modèle).

Garanties

Pour notre Premium-PROTECT-Line nous accordons les garanties suivantes:

- **Garantie de produit étendue pour 10 ans:**

Brennenstuhl prend en charge la réparation gratuite, respectivement le remplacement de tous les appareils de protection contre les surtensions Premium-PROTECT-Line Brennenstuhl qui présentent des défauts ou qui ne sont plus utilisables après la protection des appareils électroniques.

- **Garantie pour les appareils branchés:**

Brennenstuhl prend en charge la réparation, respectivement le remplacement de tous les appareils qui sont endommagés par une surtension, à condition que les valeurs limites indiquées sur l'emballage n'aient pas été dépassées et que ceux-ci n'ont pas subi de dommages mécaniques.

Il existe une protection par assurance pour les personnes et les dommages matériels dans le cadre de notre responsabilité civile jusqu'à un montant de 5 millions d'Euros.

Naargelang van het model is de Premium-PROTECT-Line verschillend uitgerust. Gelieve de voor uw model relevante secties goed door te lezen.

- **Overspanningsbeveiliging:**

De overspanningsbeveiliging voorkomt dat aan de stopcontactenstrip aangesloten toestellen beschadigd worden door netspanningspieken, die bv. door indirecte blikseminslagen of door het schakelen van inductieve belastingen, zoals motoren, ovens, lampen enz. kunnen ontstaan.

Na het inschakelen gaat het groene verklikkerlichtje branden en is de overspanningsbeveiliging actief. Als de groene lamp niet brandt, dan zijn de stopcontacten spanningloos en moet de automatische zekering van 16 A weer in de normale (actieve) stand worden gezet. Als de verklikker met teruggestelde automatische zekering noch altijd niet brandt, dan beveiligd de stopcontactenstrip niet meer en moet hij naar de fabrikant ter reparatie terug worden gezonden aangezien de beschermingsinrichting door zeer hoge overspanningen beschadigd werd.

- **Ontstoringfilter:**

Het ontstoringfilter beschermt gevoelige elektronische onderdelen, bv. in een computer, in tv-toestellen en stereo-installaties, tegen hoogfrequente stoorspanningen. Zodoende worden storingen op beeld en geluid doeltreffend onderdrukt.

- **Aansluitingen voor analoge telecommunicatietoestellen (RJ-11):**

Ter beveiliging van analoge telefoon-toestellen, modems of faxtoestellen wordt de telefoonleiding met RJ-11-stekkers vanaf de telefoonwandaansluitdoos in de aansluitbus »IN« op de stopcontactenstrip gestopt. Aan beide »OUT«-bussen kan een analoge telefoon, modem of fax worden aangesloten.

- **Aansluitingen voor ISDN-telecommunicatietoestellen (RJ-45):**

Ter beveiliging van een ISDN-telefoon of modem wordt de telefoonleiding met RJ-45-stekkers vanaf de telefoonwandaansluitdoos in de aansluitbus »IN« op de stopcontactenstrip gestopt. Nu nog de aansluitleiding van de ISDN-telefoon of modem in de »OUT«-bus steken.

- **Aansluitingen voor toestellen met antenneaansluiting (coaxiaal of F-stekker):**

Om radio- of tv-toestellen te beveiligen tegen overspanningen op de antenne, wordt de antennekabel van de antennecontactdoos in de aansluitbus »IN 1« of »IN 2« op de stopcontactenstrip gestoken. Nu nog de antenneaansluitleiding van het radio- of tv-toestel in de overeenkomstige bus »Out 1« of »OUT 2« steken. Voor de aansluiting van een satellietontvanger met F-stekker gebruikt u de gedeeltelijk in de leveringsomvang inbegrepen vergulde adapter (naargelang het model).

Garanties

Voor onze Premium-PROTECT-Line geven we u de volgende garanties:

- **Uitgebreide productgarantie gedurende 10 jaar:**

Brennenstuhl repareert of vervangt kosteloos alle Brennenstuhl-toestellen uit de Premium-Protect-Line ter bescherming tegen overspanningen, die defecten vertonen of die na in actie te zijn gekomen om uw elektronische toestellen te beschermen niet meer bruikbaar zijn.

- **Garantie voor aangesloten toestellen:**

Brennenstuhl repareert of vervangt kosteloos alle toestellen, die door een overspanning beschadigd werden, in zoverre de op de verpakking opgegeven grenswaarden niet werden overschreden en de schade niet door mechanische beschadiging is ontstaan. Daarvoor hebben we een verzekering afgesloten tegen lichamelijke en materiële schade in het kader van onze productaansprakelijkheidsplicht tot 5 miljoen euro.

En función del modelo, la Premium-PROTECT-Line tiene un equipamiento diferente.

Por favor, lea atentamente los apartados relevantes para su modelo.

- **Protección frente a sobretensiones:**

El dispositivo de protección frente a sobretensiones evita que los aparatos conectados en la caja de enchufes sean dañados por puntas de tensión en la red que pueden originarse, p. ej., por rayos indirectos o por la conexión de cargas inductivas, como motores, estufas, lámparas, etc.

Tras la conexión se enciende la lámpara verde de señales, con lo que funciona la protección frente a sobretensiones. Si la lámpara verde no se encendiese es que las cajas de enchufe están sin tensión y el fusible automático de 16 A se debe reponer. Si con el fusible repuesto aún no se encendiese, ya no existe una protección y la caja de enchufes se debe enviar al fabricante para su reparación ya que el dispositivo de protección se ha destruido debido a una sobretensión muy elevada.

- **Filtro antiparasitario:**

El filtro antiparasitario protege la electrónica sensible existente, p. ej., en ordenadores, aparatos de televisión o equipos estereofónicos, frente a tensiones parásitas de alta frecuencia. De este modo, se suprimen con eficacia los fallos en imágenes y sonidos.

- **Conexiones para aparatos analógicos de telecomunicación (RJ-11):**

Para proteger el teléfono analógico, el módem o el fax se debe enchufar el cable de teléfono dotado de clavijas RJ-11 desde la caja de enchufe de la pared del teléfono en la hembrilla de conexión »IN« situada en la regleta de cajas de enchufes. En las dos hembrillas »OUT« se puede conectar un teléfono analógico, módem o fax.

- **Conexiones para aparatos de telecomunicación ISDN (RJ-45):**

Para proteger el teléfono ISDN o el módem se debe enchufar el cable de teléfono dotado de clavijas RJ-45 desde la caja de enchufe de la pared del teléfono en la hembrilla de conexión »IN« situada en la regleta de cajas de enchufes. Enchufar el cable de conexión del teléfono ISDN o del módem en la hembrilla »OUT«.

- **Conexiones para aparatos con conexión de antena (enchufe coaxial o F):**

Para proteger el aparato de radio o televisión frente a sobretensiones de la antena, el cable de la antena se introduce desde la caja de enchufe de la antena en el casquillo de conexión »IN 1 ó IN 2« de la regleta de enchufes. Introducir ahora el cable de conexión de la antena del aparato de radio o televisión en el correspondiente casquillo »OUT 1 ó OUT 2«. Para la conexión de un receptor de satélite con enchufe F, por favor emplee el adaptador dorado contenido parcialmente en el suministro (según el modelo).

Garantías

Para nuestra Premium-PROTECT-Line concedemos las siguientes garantías:

- **Garantía ampliada del producto durante 10 años:**

Brennenstuhl se hace cargo de la reparación gratuita o cambio de todos los aparatos de protección frente a sobretensiones Premium-PROTECT-Line que tengan defectos o que tras la protección de sus aparatos electrónicos ya no se puedan emplear.

- **Garantía para aparatos conectados:**

Brennenstuhl se hace cargo de la reparación o cambio de todos los aparatos que se han visto dañados por una sobretensión siempre que los valores límite indicados en el paquete no se sobrepasen y los daños no se deban a causas mecánicas.

Existe un seguro para personas y daños materiales en el marco de nuestra responsabilidad civil del producto de hasta 5 millones de euros.

O equipamento do Premium-PROTECT-Line varia conforme o modelo. Leia atentamente as secções relevantes para o seu modelo.

• **Protecção contra sobretensões:**

O dispositivo de protecção contra sobretensões evita que os aparelhos ligados ao bloco de tomadas sejam danificados por picos de tensão que podem ser causados p. ex. pela incidência indirecta de raios ou a activação de cargas indutivas, como motores, fornos, lâmpadas, etc.

Após a ligação, a lâmpada de sinalização verde acende-se e a protecção contra sobretensões passa a estar operacional. Se a lâmpada verde não acender, tal significa que as tomadas estão sem tensão e que o corta-circuito automático de 16 A tem de ser repostado. Caso continue a não acender mesmo depois de repostado o fusível, já não existe qualquer efeito de segurança e a tomada tem de ser enviada ao fabricante para reparação, uma vez que o dispositivo de segurança foi destruído por uma sobretensão extremamente elevada.

• **Filtro de supressão de interferências**

O filtro de supressão de interferências protege sistemas electrónicos sensíveis, p. ex. em computadores, televisores e aparelhagens estéreo, de tensões de interferência de alta frequência. Desta forma, as falhas na imagem e no som podem ser suprimidas eficazmente.

• **Ligações para aparelhos de telecomunicações analógicos (RJ-11):**

Para proteger um telefone, um modem ou um FAX analógico, o cabo de alimentação do telefone é ligado com fichas RJ-11 entre a tomada de parede do telefone e a tomada de ligação »IN« no bloco de tomadas. Nas duas tomadas »OUT« pode ser conectado um telefone, um modem ou um FAX analógico.

• **Ligações para aparelhos de telecomunicações ISDN (RJ-45):**

Para proteger o telefone ou modem ISDN, o cabo de alimentação do telefone é ligado entre a tomada de parede do telefone e a tomada de ligação »IN« no bloco de tomadas, com fichas RJ-45. Ligar agora o cabo de ligação do telefone ou modem ISDN à tomada »OUT«.

• **Ligações para aparelhos com ligação de antena (coaxial ou conector F):**

Para proteger o rádio ou a televisão de sobretensões provenientes da antena, tira-se o cabo de alimentação da antena da tomada da antena e coloca-se na tomada »IN 1« ou »IN 2« do bloco de tomadas. Inserir, então, o cabo de ligação da antena do rádio ou da televisão na respectiva tomada »OUT 1« ou »OUT 2«. Para ligar um receptor de satélite com conector F, utiliza-se o adaptador dourado (segundo o modelo) incluído no material a fornecer.

Garantias

Relativamente ao nosso Premium-PROTECT-Line, concedemos as seguintes garantias:

• **Garantia do produto prolongada para 10 anos:**

A Brennenstuhl assume a reparação gratuita ou a substituição de todos os nossos aparelhos de protecção contra sobrecargas Premium-PROTECT-Line, que apresentem insuficiências ou fiquem inoperantes após a protecção dos seus aparelhos electrónicos.

• **Garantia para aparelhos acoplados:**

A Brennenstuhl assume a reparação ou substituição de todos os aparelhos, que sejam danificados por uma sobretensão, a não ser que tenham sido excedidos os valores-limite indicados na embalagem ou que o problema se deva a um dano mecânico. Para o efeito existe uma protecção de seguro relativa a danos pessoais e materiais no âmbito da nossa responsabilidade pelos produtos que vai até 5 milhões de euros.

A seconda del modello la Premium-PROTECT-LINE possiede un equipaggiamento diverso.

Si prega di leggere attentamente le sezioni rilevanti per il proprio modello.

• **Protezione contro sovratensioni:**

Il dispositivo di protezione contro sovratensioni evita che gli apparecchi collegati alla presa multipla vengano danneggiati da picchi di tensione della rete, che ad es. possono verificarsi a causa di fulmini indiretti o con l'attivarsi di carichi induttivi, come motori, forni, lampade, ecc.

Dopo l'attivazione, la spia di segnalazione verde si accende e la protezione contro sovratensioni è con ciò funzionante. Se la luce verde non dovesse accendersi, le prese sono senza tensione ed il fusibile ad espulsione a 16 A deve essere resettato. Nel caso in cui, anche una volta resettato il fusibile, la luce non s'accenda, l'effetto protettivo contro sovratensioni non c'è più e la presa deve essere inviata al costruttore per la riparazione, poiché il dispositivo di sicurezza è stato distrutto da una sovratensione molto elevata.

• **Filtro antidisturbo:**

Il filtro antidisturbo protegge l'elettronica sensibile, ad es. in computer, in apparecchi televisivi ed in impianti stereo, da tensioni di disturbo ad alta frequenza. Con ciò vengono soppressi in modo efficace disturbi ad audio ed immagine.

• **Attacchi per apparecchi di telecomunicazione analogici (RJ-11):**

Per proteggere telefono analogico, modem e fax, la linea telefonica d'alimentazione con le prese RJ-11 della scatola di collegamento a parete viene inserita nel connettore »IN« sulla presa multipla. In entrambi i connettori »OUT« può essere collegato un telefono analogico, un modem oppure un fax.

• **Attacchi per apparecchi di telecomunicazione ISDN (RJ-45):**

Per proteggere telefono o modem ISDN, la linea telefonica d'alimentazione con le prese RJ-45 della scatola di collegamento a parete è inserita nel connettore »IN« sulla presa multipla. Ora inserire nel connettore »OUT« il cavo per l'attacco di telefono o modem ISDN.

• **Collegamenti per apparecchi collegati all'antenna (coassiale o connettore tipo F):**

Per proteggere gli apparecchi radio o televisivi da sovratensioni provenienti dall'antenna, il cavo dell'antenna viene spostato dalla presa dell'antenna alla presa »IN 1 o IN 2« della multipresa. Ora infilare il cavo di collegamento dell'antenna dell'apparecchio radio o televisivo nella rispettiva presa »OUT 1 o OUT 2«. Per il collegamento di un ricevitore satellitare con connettore di tipo F utilizzare gli adattatori dorati compresi in parte nella fornitura (a seconda del modello).

Garanzie

Per la nostra Premium-PROTECT-Line offriamo le seguenti garanzie:

• **Garanzia del prodotto ampliata per 10 anni:**

Brennenstuhl provvede alla riparazione gratuita, o alla sostituzione per tutte le apparecchiature di protezione contro sovratensioni Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line, che mostrano difetti o che, dopo la protezione dei Vostri apparecchi elettronici, non sono più in grado di funzionare.

• **Garanzia per apparecchi collegati:**

Brennenstuhl provvede alla riparazione, o alla sostituzione di tutti gli apparecchi che sono stati danneggiati da una sovratensione, se non sono stati superati i valori limite indicati sulla confezione e se questa non è insorta a causa di danneggiamenti meccanici. Per questo si ha una copertura assicurativa per danni a cose e persone, nel contesto della nostra responsabilità da prodotto, di sino a 5 milioni di Euro.

SE Funktion och bruksanvisning

Premium-PROTECT-Line har olika utrustningar beroende på modellen. Läs noggrant igenom de avsnitt som hänför sig till din modell.

• **Överspänningsskydd:**

Överspänningsskyddsanordningen undviker att apparaterna som är anslutna på grenuttaget skadas genom spänningsspetsar i nätet, vilka kan uppstå t.ex. genom indirekta blixtar eller genom kopplingen av induktiva laster som motorer, pannor, lampor osv.

Efter påkopplingen tänds den gröna signallampan och därmed är överspänningsskyddet funktionsdugligt. Om den gröna lampan inte skulle lysa, så är uttagen spänningslösa och 16 A-automatsäkringarna måste återställas. Om den fortfarande inte skulle lysa när säkringen är återställd, så består inte skyddseffekten längre och uttaget måste tillbaka till tillverkaren för att repareras, eftersom skyddsanordningen förstördes av en alltför hög överspänning.

• **Brusfilter:**

Brusfiltret skyddar känslig elektronik, t.ex. i datorn, i TV-apparater och stereoanläggningar, för högfrekventa störspänningar. Därmed undertrycks bild- och ljudstörningar effektivt.

• **Anslutningar för analoga telekommunikationsapparater (RJ-11):**

För att skydda den analoga telefonen, modemmet eller faxen sticks telefonledningen från telefonvägguttaget in i anslutningsuttaget »IN« på grenuttaget med RJ-11 kontakter. I de båda »OUT«-uttagen går det att ansluta en analog telefon, ett modem eller en fax.

• **Anslutningar för ISDN telekommunikationsapparater (RJ-45):**

För att skydda ISDN-telefonen eller –modemet sticks telefonledningen från telefonvägguttaget in i anslutningsuttaget »IN« på grenuttaget med RJ-45 kontakter. Stick nu in ISDN-telefonens eller –modemets anslutningsledning i uttaget »OUT«.

• **Anslutningar för apparater med antennanslutning (koaxial eller F-kontakt):**

För att skydda radio- eller TV-apparaten för överspänningar från antennen, sticks antennledningen från antennuttaget in i anslutningsuttaget »IN 1 eller IN 2« på grenuttaget. Stick nu in anslutningsledningen för radions eller TV-apparatens antenn i motsvarande uttag »OUT 1 eller TV OUT 2«. För anslutningen av en satellitmottagare med F-kontakt, använd den delvis i leveransen medföljande förgyllda adaptern (beroende på modell).

Garantier

För vår Premium-PROTECT-Line erbjuder vi dig följande garantier:

• **Utvidgad produktgaranti för 10 år:**

Brennenstuhl tar över den kostnadsfria reparationen, respektive ersättning för alla Premium-PROTECT-Line överspänningsapparater från Brennenstuhl som uppvisar brister eller som efter att ha skyddad dina elektroniska apparater inte längre kan sättas in.

• **Garanti för anslutna apparater:**

Brennenstuhl tar över reparationen, respektive utbytet av alla apparater som blivit skadade genom en överspänning, såvida de gränsvärden som är angivna på förpackningen inte överskreds och den inte uppstått genom en mekanisk skada.

För detta finns det ett försäkringsskydd för personer och saksador inom ramen av vårt produktansvar på ända till 5 miljoner euro.

NO **Funksjon og bruksanvisning**

Vår Premium-PROTECT line har forskjellig utstyr, avhengig av hvilken modell du har anskaffet deg.

Vennligst les nøye igjennom avsnittet som gjelder for din modell.

• **Overspenningsvern:**

Vernemekanismen mot overspenning sørger for at man unngår at apparater som er koplet til stikkontaktlisten blir skadet pga. spenningstopper i nettet, noe som f.eks. kan skje pga. indirekte lyn eller ved at det koples induktive laster, som f.eks. motorer, ovner, lamper osv.

Etter at apparatet er slått på, lyser den grønne signallampen opp, og overspenningsvernet er dermed funksjonsklart. Dersom den grønne lampen ikke lyser, er stikkontaktene uten spenning og den 16 A sikringsautomaten må nullstilles. Dersom den heller ikke lyser etter at sikringen er blitt nullstilt, er den beskyttende virkningen borte, og stikkkontakten må da sendes til produsenten for å repareres, da vernemekanismen er blitt ødelagt pga. en svært høy overspenning.

• **Støyfilter:**

Støyfilteret beskytter ømfintlig elektronikk, f.eks. i datamaskiner, fjernsynsapparater og stereoanlegg mot høyfrekvente støyspenninger. På denne måten undertrykkes bilde- og lydforstyrrelser effektivt.

• **Forbindelser til analoge telekommunikasjonsapparater (RJ-11):**

Til beskyttelse av den analoge telefonen, modemmet eller telefaksapparatet blir telefonledningen satt inn med RJ-11 stikkontakter fra telefonens veggstikkontakt og inn i stikkkontakten »IN« på stikkontaktlisten. I de to »OUT« stikkontaktene kan man kople til en analog telefon, modem eller telefaksapparat.

• **Forbindelser til ISDN telekommunikasjonsapparater (RJ-45):**

Til beskyttelse av ISDN telefonen eller modemmet blir telefonledningen satt inn med RJ-45 stikkontakter fra telefonens veggstikkontakt og inn i stikkkontakten »IN« på stikkontaktlisten. Stikk nå forbindelsesledningen til ISDN telefonen eller modemmet inn i stikkkontakten »OUT«.

• **Forbindelser for apparater med antennetilkopling (koaksial eller F-plugg):**

For å beskytte radio- eller fjernsynsapparatet mot overspenninger fra antennen, blir tilførselsledningen stukket fra antennens stikkontakt og inn i stikkkontakten »IN 1 eller IN 2« på stikkontaktlisten. Deretter stikkes forbindelsesledningen til Radio- eller fjernsynsantennen inn i den respektive stikkkontakten »OUT 1 eller OUT 2«. For å kople til en satellitmottaker med F-plugg, vennligst bruk den gullbelagte adapteren som delvis er med i leveringsomfanget (avhengig av valgt modell).

Garantier

På vår Premium-PROTECT line gir vi deg følgende garantier:

• **Utvidet 10 års produktgaranti:**

Brennenstuhl overtar gratis reparasjon eller erstatning for alle verneapparater mot overspenning innen serien Brennenstuhl Premium-PROTECT line som oppviser mangler eller som ikke lengre kan brukes etter at de har beskyttet dine elektroniske apparater.

• **Garanti for tilkoblede apparater:**

Brennenstuhl overtar reparasjon eller bytte av alle apparater som er blitt skadet pga. en overspenning, såfremt de grenseverdiene som står angitt på emballasjen ikke er blitt overskredet og disse ikke har oppstått pga. mekanisk skade.

For dette er det innenfor rammen av vårt produktansvar tegnet en forsikringsbeskyttelse på inntil 5 millioner euro som dekker personskade og materiell skade.

Premium-PROTECT-Line suojalaitteen varustus vaihtelee kulloisestakin mallista riippuen.

Lue malliasi koskevat tärkeät kohdat huolellisesti läpi.

• Ylijännitesuoja:

Ylijännitesuoja estää verkon jännitehuippuja vahingoittamasta jatkojohtoon liitettyjä laitteita. Ko. jännitehuippuja voi syntyä esim. epäsuorien salamoiden ansiosta tai induktiivisten kuormitusten, kuten moottorien, uunien, lamppujen jne. kytkennästä. Vihreä lamppu syttyy päällekytkettäessä palamaan merkiksi siitä, että ylijännitesuoja on toimintokkyinen. Mikäli vihreä lamppu ei pala, pistorasiat ovat jännitteettömiä ja 16 A automaattisulake on palautettava toimintakuntoon. Mikäli lamppu ei pala automaattisulakkeen palautuksen jälkeenkään, suojavaikutusta ei enää ole, ja jatkojohto on lähetettävä valmistajalle korjattavaksi, koska suojalaitte on tuhoutunut erittäin korkean ylijännitteen vaikutuksesta.

• Häiriönpoistin:

Häiriönpoistin suojaa esim. tietokoneen, TV-vastaanottimien ja stereolaitteiden herkkää elektroniikkaa suurtaajuushäiriöjännitteiltä. Siten kuva- ja äänihäiröt tukahdutetaan tehokkaasti.

• Analogisten tietoliikennelaitteiden liitännät (RJ-11):

RJ 11-pistokkeilla varustettu puhelinjohto pistetään puhelimen liitännästä jatkajohdon »IN«-liittimeen analogisen puhelimen, modeemin tai Telekopiolaitteen suojaksi. Molempiin »OUT«-liittimiin voidaan liittää analoginen puhelin, modeemi tai Telekopiolaite.

• ISDN-tietoliikennelaitteiden liitännät (RJ-45):

RJ 45-pistokkeilla varustettu puhelinjohto pistetään puhelimen liitännästä jatkajohdon »IN«-liittimeen ISDN-puhelimen tai -modeemin suojaksi. Pistä sitten ISDN-puhelimen tai -modeemin liitosjohto »OUT«-liittimeen.

• Antenniliitännällä varustettujen laitteiden liitännät (koaksiaalinen tai F-liitin):

Radio- tai TV-vastaanotin suojataan antennin kautta tulevilta ylijännitteiltä siten, että antennipistorasiasta tuleva antennikaapeli pistetään jatkojohdon liittimeen »IN 1 tai IN 2«. Pistä sitten radio- tai TV-vastaanottimen antennin liitosjohto vastaavaan liittimeen »OUT 1 tai OUT 2«. F-liittimellä varustetun satelliittivastaanottimen liitännään on käytettävä osittain toimitukseen kuuluvaan kullattua sovitinta (mallista riippuen).

Takuut

Myönnämme Premium-PROTECT-Line ylijännitesuojalle takuun seuraavasti:

• Laajennettu tuotetakuu 10 vuodeksi:

Brennenstuhl maksaa korjauksen tai varaosan kaikkiin Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line ylijännitesuojiiin, joissa on puutteita, tai joita ei elektronisten laitteiden suojaustapah-tuman jälkeen enää voida käyttää.

• Takuu liitetyille laitteille:

Brennenstuhl vastaa kaikkien niiden laitteiden korjauksesta tai vaihdosta, jotka ovat vioittuneet ylijännitteestä, mikäli pakkauksessa ilmoitettuja raja-arvoja ei ole ylitetty, ja mikäli tämä ei ole aiheutunut mekaanisista vaurioista.

Tarkoitukseen on varattu tuotevastuumme puitteissa henkilö- ja esinevahingot kattava vakuutusurva, joka on enimmäismäärältään 5 miljoonaa euroa.

Premium-PROTECT-Line omfatter flere udførelser, alt efter model.

Læs de afsnit grundigt igennem, som berører din model.

• **Overspændingsbeskyttelse:**

Overspændingsværnet forhindrer, at apparater, der er tilsluttet stikdåsekonnektoren, beskadiges som følge af spændingsspidser i nettet, som kan opstå f.eks. ved indirekte lyn eller ved kobling af induktiv last, såsom motorer, ovne, lamper osv.

Efter tilslutning lyser den grønne signallampe som tegn på, at overspændingsbeskyttelsen er i funktion. Hvis den grønne lampe ikke lyser, er stikdåserne uden spænding, og den automatiske sikringsanordning på 16 A skal sættes tilbage. Hvis den stadig ikke lyser, efter at sikringen er blevet sat tilbage, virker beskyttelsen ikke længere, og stikdåsen skal indleveres til reparation hos producenten, da beskyttelsesanordningen er blevet ødelagt grundet meget kraftig overspænding.

• **Støjdæmpningsfilter:**

Støjdæmpningsfiltret beskytter følsom elektronik, f.eks. i computere, TV-apparater og stereoanlæg, mod højfrekvente støjspændinger. Herved undertrykkes effektivt forstyrrelser i lyd og billede.

• **Tilslutninger til analoge telekommunikationsapparater (RJ-11):**

For at beskytte den analoge telefon, det analoge modem eller FAX sættes telefonens tilledning fra telefon-vægtilslutningsdåsen i forbindelsesstikket »IN« på stikdåsekonnektoren ved hjælp af RJ-11-stik. Der kan tilsluttes en analog telefon, et analogt modem eller FAX i begge »OUT«-stik.

• **Tilslutninger til ISDN-telekommunikationsapparater (RJ-45):**

For at beskytte ISDN-telefonen eller modemet sættes telefonens tilledning fra telefon-vægtilslutningsdåsen i forbindelsesstikket »IN« på stikdåsekonnektoren ved hjælp af RJ-45-stik. Sæt nu tilslutningsledningen fra ISDN-telefonen eller modemet i stikket »OUT«.

• **Tilslutninger til apparater med antenestik (koaksial- eller F-stik):**

For at beskytte radio- eller TV-apparatet mod overspændinger fra antennen stikkes antennetilledningen fra antenestikkontakt ind i hunstikket »IN 1 eller IN 2« på konnektorpanelet. Stik nu antenestikledningen fra radio- eller TV-apparatet ind i pågældende hunstik »OUT 1 eller OUT 2«. For tilslutning af en satellitmodtager med F-stik benyttes den forgyldte adapter, som følger med (kun nogle modeller).

Garanti

Vi yder følgende garanti på vores Premium-PROTECT-Line:

• **10-års udvidet produktgaranti:**

Brennenstuhl påtager sig gratis reparation eller erstatning af alle vore overspændingsenheder i Premium-PROTECT-Line-serien, såfremt overspændingsenhederne skulle være fejlbehæftede eller have mistet deres funktion efter at have beskyttet dine elektroniske apparater.

• **Garanti for tilsluttede enheder:**

Brennenstuhl påtager sig at reparere eller udskifte alle enheder, som skulle være blevet beskadiget grundet overspænding, for så vidt grænseværdierne, således som angivet på emballagen, ikke er blevet overskredet, og at der ikke er tale om mekanisk beskadigelse.

For personer og materielle skader, som ligger inden for rammerne af vort produktansvar, er forsikringsdækningen på op til 5 millioner euro.

Różne modele listew zasilających Premium-PROTECT-Line posiadają zróżnicowane wyposażenie.

Prosimy o uważne przeczytanie fragmentów odnoszących się do posiadanego przez Państwo modelu.

- **Zabezpieczenie przeciwprzebiegowe:** Zabezpieczenie przeciwprzebiegowe zapobiega uszkodzeniom podłączonych do listwy zasilającej urządzeń w następstwie skoków napięć w sieci elektrycznej, jakie mogą być spowodowane przez pośrednie wyładowania atmosferyczne albo podłączenie obciążeń indukcyjnych, np. silników, pieców, lamp itp.

Po włączeniu zaświeci się zielona lampka kontrolna, co sygnalizuje sprawność zabezpieczenia przeciwprzebiegowego. Jeśli zielona lampka nie świeci, to w gniazdach nie ma napięcia i należy załączyć bezpiecznik automatyczny 16 A. Jeśli pomimo załączenia bezpiecznika automatycznego lampka nadal nie świeci, to zabezpieczenie nie działa i konieczna jest naprawa gniazda u producenta, ponieważ zabezpieczenie uległo zniszczeniu przez bardzo duże przebiegi.

- **Filtr przeciwzakłóceń:**

Filtr przeciwzakłóceń chroni czułe układy elektroniczne, np. w komputerach, odbiornikach telewizyjnych i aparaturze stereo, przed zakłócającymi napięciami o wysokiej częstotliwości. Dzięki temu skutecznie są wytłumiane zakłócenia obrazu i dźwięku.

- **Przylączka analogowych urządzeń telekomunikacyjnych (RJ-11):**

W celu zabezpieczenia analogowego telefonu, modemu lub faksu należy podłączyć przewód telefoniczny z wtykami RJ-11 ze ściennego gniazda telefonicznego do gniazda przyłączeniowego »IN« na listwie zasilającej. Do dwóch gniazd »OUT« można podłączyć analogowy telefon, modem albo faks.

- **Przylączka urządzeń telekomunikacyjnych ISDN (RJ-45):**

W celu zabezpieczenia telefonu albo modemu ISDN należy podłączyć przewód telefoniczny z wtykami RJ-45 ze ściennego gniazda telefonicznego do gniazda przyłączeniowego »IN« na listwie zasilającej. Do dwóch gniazd »OUT« podłączyć przewód telefonu lub modemu ISDN.

- **Przylączka dla urządzeń z przylączką antenową (wtyk koncentryczny albo F):**

W celu ochrony sprzętu radio-telewizyjnego przed przepięciami od anteny, przewód antenowy należy podłączyć do antenowego gniazda wtykowego »IN 1 albo IN 2« na listwie zasilającej. Następnie podłączyć przewód antenowy radia lub telewizora do odpowiedniego gniazda »OUT 1 albo OUT 2«. Do podłączenia odbiornika satelitarnego z wtykiem F należy użyć należącej do części wyposażenia pozłacanej złączki (w zależności od modelu).

Gwarancje

Na nasze listwy zasilające Premium-PROTECT-Line udzielamy następujących gwarancji:

- **Rozszerzona gwarancja na produkt na 10 lat:**

Firma Brennenstuhl wykona nieodpłatną naprawę lub wymianę wszystkich urządzeń zabezpieczających przed przepięciami Premium-PROTECT-Line, które wykazują wady albo nie są sprawne technicznie po eksploatacji w charakterze zabezpieczenia posiadanych przez Państwa urządzeń elektronicznych.

- **Gwarancja na podłączony sprzęt:**

Firma Brennenstuhl wykona naprawę lub wymianę wszystkich urządzeń, które zostały uszkodzone na skutek przepięcia, pod warunkiem nieprzekroczenia podanych na opakowaniu wartości granicznych i o ile nie wystąpiło to na skutek uszkodzenia mechanicznego.

W ramach odpowiedzialności cywilnej producenta za szkody związane z wadliwością produktu jesteśmy ubezpieczeni od szkód osobowych i rzeczowych na kwotę do 5 milionów euro.

В зависимости от модели устройство Premium-PROTECT-Line имеет различное оснащение.

Просим ознакомиться с важными указаниями по эксплуатации приобретенной Вами модели.

- **Предохранение от перенапряжения:**

Устройство защиты предохраняет от повреждений подключенные к рейке со штепсельными розетками приборы от перенапряжений, вызванных в результате не прямых ударов молний или включения индуктивных нагрузок, например, двигателей, нагревательных установок, ламп и т.д.

После включения загорается контрольная лампочка, которая индицирует защиту от перенапряжений. В том случае, если лампочка не светится, значит розетки обесточены, поэтому защитный автомат (16 А) следует привести в исходное положение. Если и после этого лампочка не светится, то значит, что в результате перенапряжения, устройство защиты вышло из строя и его следует отправить на завод-изготовитель на проведение ремонта.

- **Фильтр для подавления помех:**

Фильтр предназначается для защиты встроенной в компьютеры, телевизионные аппараты и стереофонические установки чувствительной электроники от высокочастотных аварийных напряжений. В результате этого предотвращается искажение изображения и звука.

- **Гнезда для подключения аналоговых телекоммуникационных устройств (RJ-11):**

Для защиты аналоговых телефонов, модемов или факсов подводный провод с соединением RJ-11 от телефонной розетки на стене подключается в гнездо »IN« на рейке со штепсельными розетками. В два гнезда »OUT« могут быть подключены аналоговый телефон, модем или факс.

- **Гнезда для подключения телекоммуникационных устройств, работающих в цифровой сети с интеграцией служб (ЦСИС) (RJ-45):**

Для защиты телефонов или модемов ЦСИС подводный провод с соединением RJ-45 от телефонной розетки на стене подключается в гнездо »IN« на рейке со штепсельными розетками.

Соединительный провод телефона или модема подключается в гнездо »OUT«.

- **Гнезда для подключения устройств с антенным штекером (соосный или телевизионный F-штекер):**

Для защиты радиоприемных и телевизионных устройств от перенапряжений в антенне антенный подводный провод, идущий от антенной розетки, подключается в гнездо для радиоприемника или телевизора »IN 1 или IN 2«, расположенное на электроудлинителе с розетками. Антенный соединительный провод радиоприемника или телевизора подключается соответственно в гнездо »OUT 1 или OUT 2«. Для подключения спутникового приемника, имеющего телевизионный F-штекер, пожалуйста, применяйте золоченые адаптеры, имеющиеся в зависимости от модели в комплектах.

Гарантийные обязательства

Premium-PROTECT-Line имеет следующие гарантийные сроки:

- **Расширенный гарантийный срок на изделия составляет 10 лет:**

Компания Brennenstuhl гарантирует бесплатный ремонт или замену устройств защиты от перенапряжения марки Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line, имеющих недостатки или поврежденных в результате защиты от перенапряжения.

- **Гарантия подключенных устройств:**

Компания Brennenstuhl гарантирует ремонт или замену поврежденных в результате перенапряжения устройств в том случае, если не были превышены указанные на упаковке предельные значения или, если устройства не были повреждены механическим путем. В рамках ответственности производителя за качество продукции распространяется страховая защита в случае ущерба персон и материальных убытков на сумму до 5 миллионов евро.

În funcție de model Premium-PROTECT-Line este prevăzută cu echipare diferită. Vă rugăm să citiți cu atenție pasajele relevante pentru modelul dumneavoastră.

- **Protecția de supratensiune:**

Dispozitivul de protecție împotriva supra-tensiunii împiedică deteriorarea aparatelor conectate la fișa cu prize datorită vârfurilor de curent de pe rețea care provin de exemplu din fulgere indirecte sau din conectarea sarcinilor inductive cum ar fi motoare, sobe, lămpi, și altele. După conectare lampa de semnalizare verde se aprinde iar protecția împotriva supra-tensiunilor este în funcțiune. Dacă lampa verde nu se aprinde, prizele nu sunt sub tensiune iar siguranța automată de 16 A trebuie împinsă la loc. În cazul în care lampa chiar și atunci când siguranța a fost pusă la loc nu luminează, înseamnă că nu există protecție de supratensiune iar priza trebuie trimisă înapoi la producător spre reparare deoarece dispozitivul de protecție este deteriorat datorită unei supra-tensiuni foarte mari.

- **Filtrul de înlăturare a deranjamentelor:**

Filtrul de înlăturare a deranjamentelor protejează electronica sensibilă, de exemplu din computer, televizoare sau combinele muzicale de tensiunile perturbatoare de înaltă frecvență. În acest mod deranjamentele de imagine și sonor sunt oprite eficient.

- **Racorduri pentru aparate de telecomunicație analoge (RJ-11):**

Pentru protecția telefonului, modemului sau a faxului analog, cablul de alimentare al telefonului va fi introdus cu ștechere RJ-11 de la doza de racordare din perete a telefonului în bușca de racord »IN« de pe fișa cu prize. În ambele bușce »OUT« poate fi racordat un telefon, modem sau fax analog.

- **Racorduri pentru aparatele de telecomunicație ISDN (RJ-45):**

Pentru protecția telefonului sau modemului ISDN, cablul de alimentare al telefonului va fi introdus cu ștechere RJ-45 de la doza de racordare din perete a telefonului în bușca de racord »IN« de pe fișa cu prize. Acum se va introduce numai cablul de legătură a telefonului sau modemului ISDN în bușca »OUT«.

- **Racorduri pentru aparate cu racordare la antenă (coaxial):**

Pentru protecția aparatului de radio sau a televizorului de supra-tensiuni de la antenă, cablul de alimentare al antenei se va introduce de la priza pentru antenă în bușca de racord »Radio sau TV IN« de pe fișa cu prize. Acum cablul de racord al antenei de radio sau televizor se va introduce în bușca respectivă »Radio sau TV OUT«.

Garanții

Pentru Premium-PROTECT-Line vă oferim următoarele garanții:

- **Garanție de produs extinsă pentru 10 ani:**

Brennenstuhl preia repararea gratuită respectiv schimbarea tuturor aparatelor de protecție împotriva supra-tensiunii Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line care prezintă erori sau care după protejarea aparatelor dumneavoastră electronice nu mai pot fi folosite.

- **Garanție pentru aparatele racordate:**

Brennenstuhl preia repararea respectiv schimbarea tuturor aparatelor care sunt deteriorate datorită supra-tensiunii atunci când valorile limită indicate pe ambalaj nu au fost depășite și acestea nu au survenit datorită avariilor mecanice. Pentru aceasta există o asigurare pentru persoane și pagube materiale în cadrul asigurării noastre de produs obligatorii de până la 5 milioane Euro.

Premium-PROTECT-Line διαθέτει εξοπλισμό διαφορετικό για κάθε μοντέλο.

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τα κεφάλαια που σχετίζονται με το μοντέλο που έχετε.

• Προστασία από υπερτάσεις:

Η διάταξη προστασίας από υπερτάσεις προστατεύει τις συσκευές που είναι συνδεδεμένες στην πολλαπλή πρίζα από ζημιές εξαιτίας υπερτάσεων, π. χ. που δημιουργούνται από την έμμεση επίδραση των κεραυνών ή κατά τη σύνδεση επαγωγικών φορτίων, όπως κινητήρων, κουζινών κτλ.

Μετά τη ζεύξη (τη θέση σε λειτουργία) ανάβει μια πράσινη ενδεικτική λυχνία η οποία σηματοδοτεί την ετοιμότητα λειτουργίας της διάταξης προστασίας από υπερτάσεις. Αν δεν ανάψει η πράσινη λυχνία, τότε δεν εφαρμόζεται τάση στην πρίζα και πρέπει να ενεργοποιήσετε την αυτόματη ασφάλεια των 16 Α. Σε περίπτωση που η λυχνία δεν ανάψει, παρ' όλο που η ασφάλεια είναι ενεργοποιημένη, τότε δεν υπάρχει πλέον προστασία από υπερτάσεις και η προστατευτική διάταξη καταστράφηκε από κάποια πάρα πολύ υψηλή υπέρταση και η πολλαπλή πρίζα πρέπει να προσκομιστεί στον κατασκευαστή για επισκευή

• Φίλτρο καταστολής:

Το φίλτρο καταστολής προστατεύει ευαίσθητες ηλεκτρονικές διατάξεις, π. χ. σε ηλεκτρονικούς υπολογιστές, συσκευές τηλεόρασης και σε στερεοφωνικές εγκαταστάσεις από τάσεις υψηλών συχνοτήτων. Έτσι καταστέλλονται αποτελεσματικά παρεμβολές εικόνας και ήχου.

• Συνδέσεις για αναλογικές συσκευές τηλεπικοινωνίας (RJ-11):

Για την προστασία του αναλογικού τηλεφώνου, του νοδεν ή του FAX πρέπει η τηλεφωνική γραμμή να συνδεθεί με φισ RJ-11 από την επίτοιχη τηλεφωνική πρίζα στην υποδοχή »IN« της πολλαπλής πρίζας. Στις δυο υποδοχές »OUT« μπορείτε να συνδέσετε ένα αναλογικό τηλέφωνο, ένα νοδεν ή ένα FAX.

• Συνδέσεις για αναλογικές συσκευές τηλεπικοινωνίας ISDN (RJ-45):

Για την προστασία του ISDN τηλεφώνου ή νοδεν η τηλεφωνική γραμμή συνδέεται με φισ RJ-45 από την επίτοιχη τηλεφωνική πρίζα στην υποδοχή »IN« της πολλαπλής πρίζας. Ακολούθως η γραμμή σύνδεσης του ISDN τηλεφώνου συνδέεται στην υποδοχή »OUT«.

• Συνδέσεις για συσκευές με σύνδεση κεραίας (ομοαξονικά ή με φισ τύπου F):

Για την προστασία της συσκευής ραδιοφώνου ή τηλεόρασης από υπερτάσεις της κεραίας το καλώδιο της κεραίας συνδέεται από την πρίζα για την κεραία στην υποδοχή »IN 1 ή IN 2« στην πολλαπλή πρίζα. Ακολούθως το καλώδιο κεραίας της συσκευής ραδιοφώνου ή τηλεόρασης συνδέεται στην αντίστοιχη υποδοχή »OUT 1 ή OUT 2«. Για τη σύνδεση ενός δορυφορικού δέκτη με φισ τύπου F παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε το χρυσό προσαρμογέα που σε ορισμένες περιπτώσεις περιέχεται στη συσκευασία.

Εγγυήσεις

Για τον PROTECT-Line προσφέρουμε τις εξής εγγυήσεις.

• Επαυξημένη εγγύηση για 10 χρόνια

Η φίρμα Βσεξζυφθμ αναλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή, ανάλογα, την αντικατάσταση όλων των συσκευών απαγωγής υπερτάσεων Premium-PROTECT-Line της Βσεξζυφθμ που παρουσιάζουν ελλείψεις ή οι οποίες μετά την ενεργοποίηση της προστασίας των ηλεκτρονικών συσκευών σας δεν είναι πλέον κατάλληλες για λειτουργία

• Εγγύηση για τις συνδεδεμένες συσκευές

Η φίρμα Βσεξζυφθμ αναλαμβάνει τη δωρεάν επισκευή ή, ανάλογα, την αντικατάσταση όλων των συσκευών που θα υποστούν βλάβη από τυχόν υπερτάσεις, εφόσον, όμως, δεν θα έχουν ξεπεραστεί οι ανώτατες οριακές τιμές που αναφέρονται επάνω στη συσκευασία και δε θα έχουν προκληθεί από τυχόν μηχανικές βλάβες. Σχετικά προσφέρουμε, στο πλαίσιο της ευθύνης μας σαν παραγωγό προϊόντος, ασφαλιστική κάλυψη για ζημιές προσώπων και πραγμάτων έως 5 εκατομμύρια ευρώ.

A Premium-PROTECT-Line kivitele modelleként különböző.

Kérjük, olvassa át alaposan az Ön modelljére vonatkozó részeket.

• **Túlfeszültség-védelem:**

A túlfeszültség-védő berendezés megakadályozza, hogy az elosztóhoz csatlakozó készülékeket károsítsák a hálózati feszültségcsúcsok, amelyek pl. közvetett villámcsapás miatt vagy induktív terhelések bekapcsolásakor keletkeznek, amilyenek a motorok, kemencék, lámpák stb.

A bekapcsolás után kigyullad a zöld jelzőlámpa, és a túlfeszültség-védelem ezzel működőképes. Ha a zöld lámpa nem világít, akkor az aljzatokban nincsen feszültség, és a 16 A-es automata biztosítékot vissza kell kapcsolni. Ha a biztosíték visszakapcsolása után a zöld lámpa még mindig nem világít, akkor a védőhatás már nem áll fenn, és az elosztót vissza kell küldeni javításra a gyártónak, mivel a védőberendezést a rendkívül nagy túlfeszültség tönkretette.

• **Zavarszűrő:**

A zavarszűrő az érzékeny elektronikát, – pl. a számítógépekben, a tv-készülékekben és a sztereó berendezésekben – védi a nagyfrekvenciás zavarfeszültségektől. A kép és a hang zavarait ezáltal hatásosan el lehet nyomni.

• **Analóg távközlési berendezések csatlakozója (RJ-11):**

Az analóg telefon, modem vagy fax védelme érdekében a fali csatlakozódobozt és az elosztó „IN” (bemenet) feliratú csatlakozóhüvelyét RJ-11 csatlakozóval szerelt telefonkábelrel kapcsolják össze. A két „OUT” (kimenet) feliratú csatlakozóhüvelyhez analóg telefont, modemet vagy faxot lehet csatlakoztatni.

• **ISDN távközlési készülékek csatlakozói (RJ-45):**

Az ISDN telefon vagy modem védelme érdekében a fali csatlakozódobozt és az elosztó „IN” (bemenet) feliratú csatlakozóhüvelyét RJ-45 csatlakozóval szerelt telefonkábelrel kapcsolják össze. Ezután az ISDN telefont vagy modemet az „OUT” (kimenet) feliratú hüvelyhez lehet csatlakoztatni.

• **Csatlakozók antennacsatlakozóval rendelkező készülékekhez (koaxiális vagy F-dugó):**

A rádió- és tv-készülékek antennáról érkező túlfeszültség elleni védelme érdekében az antenna csatlakozódobozától érkező antennavezetékét az elosztó „IN 1” vagy „IN 2” feliratú csatlakozóhüvelyébe kell dugni. Ezután a rádió- vagy tv-készülék antennavezetékét az „OUT 1” vagy „OUT 2” hüvelyhez lehet csatlakoztatni. Kérjük, hogy az F-dugóval ellátott műholdvevő csatlakoztatásához az egyes készülékekkel (modelltől függően) együtt szállított aranyozott adaptert használják.

• **Garanciák**

A Premium-PROTECT-Line sorozat készülékeihez a következő garanciát biztosítjuk:

• **10 évre meghosszabbított termékgarancia:**

A Brennenstuhl vállalja mindazon Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line túlfeszültség-védő készülékek ingyenes javítását, illetve cseréjét, amelyek hibásak, vagy az ön elektronikus készülékeinek megvédése után már nem üzemképesek.

• **Garancia a csatlakoztatott készülékekre:**

A Brennenstuhl vállalja mindazon készülékek javítását, illetve cseréjét, amelyekben túlfeszültség tett kárt, ha a csomagoláson megadott határértékeket nem lépték át, és a károsodás nem mechanikai behatás következménye.

A termékfelelősség keretében személyi és anyagi károkra 5 millió euróig nyújt fedezetet a biztosítás.

Podle modelu má Premium-PROTECT-Line různé vybavení.

Přečtěte si prosím dobře části relevantní pro Váš model.

• Přepěťová ochrana:

Přepěťová ochrana zabraňuje poškození přístrojů připojených na zásuvkové liště, které může vzniknout proudovými špičkami v síti, např. účinky nepřímého zásahu blesku nebo spínáním indukčních zátěží, jako jsou motory, pece, zářivky atd.

Po zapnutí se rozsvítí zelená signálka a přepěťová ochrana je tak funkční. Pokud by se zelená kontrolka nerozsvítila, jsou zásuvky bez napětí a pojistkový automat 16 A se musí znovu zapnout. Pokud nesvítí ani se zapnutými pojistkami, ochrana už neexistuje a musíte zásuvkovou lištu poslat výrobci na opravu, protože ochranné zařízení bylo zničeno velmi vysokým přepětím.

• Odrušovací filtr

Odrušovací filtr chrání choulostivou elektroniku např. v počítači, v televizorech a hi-fi soupravách před vysokofrekvenčním rušením. Proto je účinně potlačeno rušení obrazu a zvuku.

• Přípojky pro analogová telekomunikační zařízení (RJ-11):

K ochraně analogového telefonu, modemu či faxu se zasune telefonní kabel s konektory RJ-11 z nástěnné telefonní zásuvky do zdířky „IN“ na zásuvkové liště. Do obou „OUT“ zdířek lze pak připojit analogový telefon, modem či fax.

• Přípojky pro telekomunikační zařízení ISDN (RJ-45):

K ochraně ISDN telefonu nebo modemu se zasune telefonní kabel s konektory RJ-45 z nástěnné telefonní zásuvky do zdířky „IN“ na zásuvkové liště. Do obou „OUT“ zdířek se připojí ISDN telefon nebo modem.

• Přípojky pro přístroje s anténní přípojkou (koaxiální nebo konektor F):

K ochraně rozhlasového nebo televizního přijímače před přepětím z antény se zasune přívod antény z anténní zásuvky do anténní zdířky „IN 1 nebo IN 2“. Nyní zasuňte anténní přípojku rádiového nebo televizního přijímače do příslušné zdířky „OUT 1 nebo OUT 2“. Pro připojení satelitního přijímače pomocí konektoru F použijte prosím pozlacený adaptér, částečně obsažený v rozsahu dodávky (podle modelu).

Záruky

Na náš produkt Premium-PROTECT-Line poskytujeme následující záruky:

• Rozšířená záruka na produkt na 10 let:

Firma Brennenstuhl provede bezplatnou opravu, případně náhradu za všechny přepěťové ochrany Premium-PROTECT-Line, které vykazují vady nebo je již nelze použít k ochraně Vašich elektronických přístrojů.

• Záruka na připojené spotřebiče:

Firma Brennenstuhl přebírá opravu, případně výměnu všech spotřebičů, které byly poškozeny přepětím, pokud nebyly překročeny mezní hodnoty uvedené na obalu a tyto nevznikly mechanickým poškozením.

Na to existuje pojistná ochrana škod na zdraví a věcných škod v rámci naší zákonné odpovědnosti za produkt až do 5 miliónů eur.

V závislosti od modelu má Premium-PROTECT-Line rozdielne vybavenie.

Prosím, dobre si prečítajte odseky relevantné pre Váš model.

• **Ochrana proti prepätiu:**

Ochranné zariadenie proti prepätiu zabraňuje poškodeniu prístrojov pripojených na zásuvkovú lištu prostredníctvom napätých špičiek v sieti, ktoré môžu vzniknúť napr. v dôsledku nepriamych bleskov alebo zapojením indukčívneho zaťaženia, ako sú motory, pece, lampy atď.

Po zapnutí zasuviť zelená kontrolná žiarovka a ochrana proti prepätiu je tak funkčná. Ak by zelená žiarovka nesvietila, sú zásuvky bez napätia a 16 A poistkový automat musí byť vrátený naspäť. Ak ani s vrátenou poistkou žiarovka ešte vždy nesvieti, ochranný účinok už netrvá a zásuvková lišta musí byť zaslaná výrobcovi na opravu, pretože ochranné zariadenie bolo poškodené príliš vysokým prepätím.

• **Odrušovací filter:**

Odrušovací filter chráni citlivú elektroniku, napr. v počítačoch, v televízoroch a stereo- zariadeniach, pred vysokofrekvenčnými rušivým napätím. Tým sa účinne potlačia obrazové a zvukové rušenia.

• **Prípoje pre analógové telekomunikačné prístroje (RJ-11):**

Na ochranu analógového telefónu, modemu alebo faxu sa telefónny prívod s RJ-11 konektormi z nástennej prípojnej zásuvky telefónu zasunie do zdierky »IN« na zásuvkovej lište. Do obidvoch zdierok »OUT« je možné pripojiť analógový telefón, modem alebo fax.

• **Prípoje pre ISDN telekomunikačné prístroje (RJ-45):**

Na ochranu ISDN telefónu alebo modemu sa telefónny prívod s RJ-45 konektormi z nástennej prípojnej zásuvky telefónu zasunie do zdierky »IN« na zásuvkovej lište. Potom prípojné vedenie ISDN telefónu alebo modemu zasunúť do zdierky »OUT«.

• **Prípoje pre prístroje s anténovou prípojkou (koaxiálny alebo F- konektor):**

Na ochranu rádiových alebo televíznych aparátov pred prepätím z antény sa anténový prípoj z anténovej zásuvky zasunie do zdierky »IN 1« alebo »IN 2« na zásuvkovej lište. Potom sa anténové prípojné vedenie rádiového alebo televízneho aparátu zasunie do príslušnej zdierky »OUT 1« alebo »OUT 2«. Pre pripojenie satelitného prijímača s F- konektorom použite prosím pozlátene adaptéry obsiahnuté súčasťou v objeme dodávky (v závislosti od modelu).

Záruky

Pre náš Premium-PROTECT-Line poskytujeme nasledovné záruky:

• **Rozšírená záruka na výrobok po dobu 10 rokov:**

Firma Brennenstuhl vykoná bezplatnú opravu, prípadne výmenu všetkých prístrojov na ochranu proti prepätiu Brennenstuhl Premium-PROTECT-Line, ktoré vykazujú nedostatky alebo podľa ochrany Vašich elektronických prístrojov už nie sú schopné nasadenia.

• **Záruka na pripojené prístroje:**

Firma Brennenstuhl vykoná opravu, prípadne výmenu všetkých prístrojov, ktoré boli v dôsledku prepätia poškodené, pokiaľ neboli prekročené údaje uvedené na obale a poškodenie nevzniklo mechanickým pôsobením.

Na to existuje poistná ochrana pre osoby a vecné škody v rámci nášho povinného ručenia za výrobok do výšky až 5 miliónov Euro.



Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG
72074 Tübingen · Germany
www.brennenstuhl.com

0418670/410